

**1 / National Anthem (S. Korea) (2019) | Choi, Kichang 崔基昌**

Paint on rusty steel plate, 90x120cm x 2 panels

**2 / Provisional Patriotism (2019) | Roh, Sean 卢世桓**

Acrylic cutting, wires, screws, variable dimensions

**3 / Roadshow Movies (2019) 从上海到重庆**

**4 / Afterwardsness (2019) | Joe, EunJae 曹银载**

Pigment-based inkjet print, 120x40cm

**5 / Shadows of the Hero (2019) | Lee, Changwon 李昌原**

Tea leaves, wooden panel, 600x280cm

**6 / Why is Shame Crumbly like a Plastic Bag (2019) | Noh, Suntag 卢瞬择**

Archival inkjet pigment print, handwriting, variable dimensions

**7 / The Broken Melody for Lost Names (2019) | Hong, Buhm 洪范**

Miniature brick, musicbox movement, film, wood, 23x28x23cm

**8 / The Plants of Anarchist (2019) | Won, Seoung-won 元性媛**

Colored pencil drawing on paper, 200x120cm

**9 / Ordinary Nations: United States of Vela Siu (2017 ~ on-going) | Park, Hyemin 朴惠敏**

Mixed media, variable dimensions, 2017 (on-going)

**10 / Project by numbers: From Shanghai to Chongqing (2019) | Moon, Hyungmin 文亨珉**

Database, interactive installation, variable dimensions

**11 / Nae-ap (2015) | Kim, Ingeun 金仁瑾**

HD / B&W, Single channel video, 2 channel sound, 18:34, English, Korean Subtitle

**2楼 2nd floor**

**17 / Icon\_Kim Jwa Jin (2011) | Lee, Dongjae 李东宰**

Acrylic, resin object on canvas, 100x100cm

**Icon\_Ahn Jung Gyun (2014) | Lee, Dongjae 李东宰**

Acrylic, resin object on canvas, 100x100cm

**12 / w, 3dw\_series | kdk 金度均**

w.pgotrok\_cq\_ydy, Archival pigment print, 51x40cm, 2019  
w.pgotrok\_cq\_cdo, Archival pigment print, 51x40cm, 2019  
w.pgotrok\_cq\_crs, Archival pigment print, 51x40cm, 2019  
w.pgotrok\_cq\_sccr, Archival pigment print, 51x40cm, 2019  
w.pgotrok\_cq\_kk, Archival pigment print, 51x40cm, 2019  
23h10m\_w.pgotrok\_cq\_ydy, PLA 3D printing filament, 20x20x20cm, 2019  
20h32m\_w.pgotrok\_cq\_cdo, PLA 3D printing filament, 20x20x20cm, 2019  
20h26m\_w.pgotrok\_cq\_crs, PLA 3D printing filament, 20x20x20cm, 2019  
20h22m\_w.pgotrok\_cq\_sccr, PLA 3D printing filament, 20x20x20cm, 2019  
21h20m\_w.pgotrok\_cq\_kk, PLA 3D printing filament, 20x20x20cm, 2019

**13 / A Nameless Monument (2019) | Kim, Siha 金霞**

Stainless steel, clothes, led red light, mixed. variable dimensions

**14 / Icon series | Lee, Dongjae 李东宰**

Icon\_Oh Gwang Shim, Acrylic, crystal on canvas, 41x32cm 2019  
Icon\_Jung Jung Hwa, Acrylic, crystal on canvas, 41x32cm 2019  
Icon\_Gwon Ki Ok, Acrylic, crystal on canvas, 41x32cm 2019  
Icon\_Bahk Cho Wol, Acrylic, crystal on canvas, 41x32cm 2019  
Icon\_Dong Poong Shin, Acrylic, crystal on canvas, 41x32cm 2019  
Icon\_Kim Maria, Acrylic, crystal on canvas, 41x32cm 2019  
Icon\_Hong Bum Do, Acrylic, crystal on canvas, 41x32cm 2019  
Icon\_Kim Won Bong, Acrylic, crystal on canvas, 41x32cm 2019  
Icon\_Kim Gu, Acrylic, crystal on canvas, 41x32cm 2019  
Icon\_Han Yong Un, Acrylic, crystal on canvas, 41x32cm 2018

**15 / Film(Roadshow) (2019) | Park, Inseong 朴仁圣**

Film(Roadshow01) Scangraphy, double digital C-print on archival matte paper, 33x49cm  
Film(Roadshow02) Scangraphy, double digital C-print on archival matte paper, 33x49cm  
Film(Roadshow03) Scangraphy, double digital C-print on archival matte paper, 33x49cm  
Film(Roadshow04) Scangraphy, double digital C-print on archival matte paper, 33x49cm  
Film(Roadshow05) Scangraphy, double digital C-print on archival matte paper, 33x49cm

**16 / Provisional Patriotism (2019) | Roh, Sean 卢世桓**

5 Digital prints, 53x73cm, Mono edition

**“ROADSHOW 2019 : 从上海到重庆” 特别展**

**展期** 2019. 11. 02 - 12. 21

**开幕式** 2019. 11. 02 / 15:30

**地点** 驻上海韩国文化院  
漕溪北路396号汇智大厦裙楼3楼

**主办·承办** | 驻上海韩国文化院·Total美术馆 **支持** | 韩国文化艺术委员会

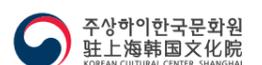
**参加策展人·艺术家**

曹银载 崔秀莹 崔伦硕 崔基昌 洪 范 金 霞  
金仁瑾 金度均 吉娜姬 李昌原 李承我 李东宰  
卢瞬择 卢世桓 朴惠敏 朴仁圣 申宝瑟 孙慧仁  
文亨珉 徐天仪 元性媛 赵益峻

驻上海韩国文化院位于上海繁华地带徐汇区，自2007年开院以来，致力于从不同角度展示丰富多彩的韩国文化与历史。为此，文化院举办了一系列活动，诸如现代/传统美术展、文化艺术演出、韩国电影节等，同时还开设了有关韩语、跆拳道、韩国饮食、伽倻琴等主题的讲座，至今持续着各种体验和教育活动。除此之外，文化院还通过举办巡回演出、展览、文化节、体验活动等向上海和华东地区传播多样的韩国文化，进行相互交流，以此提高韩国的品牌价值，建立中韩友好关系。韩国驻上海文化院今后也会继续履行文化使者的使命，尽力做好文化交流的桥梁。



上海市 徐家汇 漕溪北路 396号 汇智大厦 裙楼 2楼, 3楼靠  
徐家汇地铁站1、9、11号出口, 上海体育馆站4、8号出口  
021 · 5108 · 3533 | weibo.com/shkc0712 | 微信 skocenter  
s.kocenter.cn



为迎接大韩民国临时政府成立100周年，各个机构筹备了各种特别展，亦有很多相关的纪录片上映，在这些展览和纪录片中，介绍了过去未受关注的独立运动家的人生。但是在这数不胜数的活动中尚且没有涉及到当代艺术的范畴。通过阅读相关书籍、看纪录片只能让我们认识到无知的自我，却很难为生活在放下的艺术从业者找到一席之地。

当然艺术有只属于艺术的角色。艺术在当代的发声过程往往会觉得艺术被困在艺术界中，看上去艺术的进行与现实、历史毫无关联。特别是反映当代性的当代艺术以过去为题材的情况更是少见。那也可以说是对于我们的无知的狡辩。尽管是陈腐的诡辩，但是没有过去就没有现在，没有现在也不会有未来。因此在独立运动100年后的现在生活的我们能做些什么呢？首先我们要与生活在100年前的他们相见。

就这样《ROADSHOW 2019：从上海到重庆》开始了。20多名策展人与艺术家在2019年3月1日聚集在独立门举行了成立仪式，跟随着临时政府的脚步，开始了上海、南京、杭州、嘉兴、重庆、綦江、长沙的中国旅行。根据在中国旅行时常常听到的故事，访问在韩国的麻古寺（公州）、尹奉吉纪念馆（首尔）、独立纪念馆（天安）、李东宁故居（天安）、金九纪念馆（首尔）等与临时政府直接或间接相关的地点。

参与的艺术家用着‘白凡逸志’走过麻古寺，随着郑靖和的‘长江日记’一起观看了如今还在悠悠流淌的长江。今年8月15日在Total美术馆以文献展的方式记录了这个过程。之后在中国展开的展览将摆脱以历史为根基的展览或文献展的形式，观众将通过《ROADSHOW 2019：从上海到重庆》，和艺术家看到的、感受到的固有视觉语言解说的作品一起，进入到临时政府的旅程中。



## 1 / National Anthem (S. Korea (2019) | Choi, Kichang 崔基昌

就像恋人之间来来往往的老套爱情告白一样，就算岁月流逝时代变换，传唱的流行曲或军歌、国家的赞颂歌等，充满对眷恋对象的信任与定义(definition)、哀悼或怜悯或者表现对抗性的歌词。此次作品是将表达对国家永远的爱与明誓的歌词刻在铁板上直至腐蚀，表露出对永恒不变、毫无间隙、完整体完的无尽祈祷。

## 2 / Provisional Patriotism (2019) | Roh, Sean 卢世桓

即使是平时对爱国心没有明显意识的人，只要在国外看到与大韩民国有关的小小碎片，就会唤起心中不曾意识到的爱国心。这种爱国心是从小灌输的教育带来的感情，还是在陌生的异国他乡接受国家保护而不知不觉间表露的感激之情，尚不得而知。跟随临时政府的移动路径前进，想到年轻时（甚至幼年时）不惜牺牲自己走上独立之路的独立运动家们，既感激又怜悯，心情十分复杂。《临时爱国心》由两部分组成。印刷系列是将上海开始一路走到重庆，所到之处，都捡些大大小小的石头拍照，将拍下照片的位置和方向画在方格纸上的作品。让人再次依稀回忆起当时急切地盼望，却又无法明确的独立之路以及那无法预知明天的人生。与运输品一同展示的活动雕塑是由于各种物体沿着各自的轨迹旋转，但无法相遇的情况和独立运动的情况相似而制作的。个人、国家、以及周边的一切必然交织在一起所形成的紧张感通过构成活动雕刻的构件重量，平衡和轨道而达到视觉化。

## 3 / Roadshow Movies (2019) 从上海到重庆

## 4 / Afterwardsness (2019) | Joe, EunJae 曹银载

事后作用是指特定的事件以后当面临主观状况时事件被主体意义化的概念，是弗洛伊德提出的用语。孝昌公园经历孝昌园、高尔夫场、运动场等多样性的事件后摆在我们面前。对于某人来说仅仅是站点的名字，但是对于某人来说是感受心理压力的空间。如此孝昌公园的意义，揭示对后代开示的选择地，现在进行型各自不同的色彩制作事后作用。

## 5 / Shadows of the Hero (2019) | Lee, Changwon 李昌原

在构想此次展览中展出作品时我想到要拿在中国购买到的茶叶制作独立运动家的影子。上海是过去成立大韩民国临时政府，同时也有很多独立运动家活动过得地方，所以我认为茶叶十分适合作为影子。这是一件将茶叶一排一排的撒在窄小的吊板上形成影子的作品。其实影子是因为撒落的茶叶倒影模而显现出来。茶叶使我们联想到冥想、余裕的食材的同时也是殖民地的共同象征。作品中出现的影子全部是安重根烈士铜像的影子。根据不同艺术家解释和再现的安重根烈士的铜像犹如复制的英雄影子。但是茶叶形成的英雄的影子就像风一吹就会消散般惊险。

## 6 / Why is Shame Crumbly like a Plastic Bag (2019) | Noh, Suntag 卢瞬择

虽曾是日本特高课警察但投身到独立运动的高重敏（1908-1958）的生与死不太为人所知晓。使他丢掉性命的是解放的祖国。被增兵拉去日本军队后逃出，千辛万苦成为光复军将军的张俊河（1918-1975）的人生被人熟知，但是他的死亡原因却久久的成为了禁忌。使他死亡的也正是解放的祖国。两人的生与死是如此的似是而非。临时政府的最后一个住址重庆是两人活动位置片刻重叠在一起的。两人会遇见吗？此行动使两人丢掉了性命。两人将恋恋不舍的塑料袋夹在中间进行着对话。讲述各自的羞愧。叹息对方的羞愧。《为何羞愧如同塑料恋恋不舍》以两人短暂的对话为中心，组成两人的肖像、曾是朝鲜革命军事政治干部学校训练地的南京天宁寺摇曳的红色塑料袋、因击打明骨骨折的张俊河的头盖骨、李东宁先生的最后居住地的破裂墙面照片。就像‘鸟窝’和‘鸟窝’无意义的反复一样，看得见文章是使用塔壁通报法（独立运动家安昌浩与金正莲在西门刑务所收监时打着墙进行的秘密对话法）将两人对话中的一部分再组成的。

## 7 / The Broken Melody for Lost Names (2019) | Hong, Buhm 洪范

我曾想这是装裁，大韩民国最后大使馆的驻美大使馆，丢了国家后重新找到近代我国历史的建筑物。虽然只是一栋建筑物，因为日帝廉价卖出光复后重新找回的过程中，找回我国主权的那漫长旅程都记录在建筑的历史中。用似断不断的、不完整的旋律表现恢复过程中牺牲的无数的不知道的名字，做成小小的建筑的模样在里面弄出声响。

## 8 / The Plants of Anarchist (2019) | Won, Seoung-won 元性媛

此作品是把仅以自由意志毅然进行独立运动的无政府主义者，比喻成无名野草，描绘了按照各自的想法行动的模样。

## 9 / Ordinary Nations: United States of Vela Siu (2017 ~ on-going) | Park, Hyemin 朴惠敏

从2016年开始的项目《寻常国度》是一个特定团体参与者通过参加工作坊的形式，由参与者描述自己想要生活的国家和国家体系的项目。艺术家向参与者提出关于移民、教育、工业/环境、增长/分配的提问，拥有类似想法的参与者会被分成一组。接着以小组讨论的形式谈论关于国家体制和结构等问题，并以此为基础，决策出一个所有参与者都认同的假想国家、国旗和国家体系。“韦拉肖合众国”是仁川地区13-15岁青少年通过研讨会构想出的国家。

## 10 / Project by numbers: From Shanghai to Chongqing (2019) | Moon, Hyungmin 文亨珉

《projectbynumbers Roadshow：从上海到重庆》是为即将在Total美术馆与驻上海韩国文化院开展的《ROADSHOW 2019：从上海到重庆》展览重新编程的。为纪念大韩民国临时政府100周年策划的此次展览，2019年6月30日开始一直在实时观察主要媒体的网页。艺术家为了此次展览，一直在收集有关‘临时政府、金九、安昌浩、尹奉吉、李东宁、金元奉、金奎植、朝鲜义勇队、光复军’的报道。收集到的数据使用电脑进行实时分析，以使用次数为基准排列使用次数最多的10个单词。将这样完成的单词与色彩组合根据各单词的使用频率，通过5184个分裂的四边形画面展现出来。2019年6月30日开始到10月12日共收集了1085个报道，收集了报道中使用的35078个单词与975个照片。

## 11 / Nae-ap (2015) | Kim, Ingeun 金仁槿

‘川前’是作为传奇电影，讲述的是1910年日帝导致庚戌国耻，安东个别家族挑起抵抗运动的电影。特别是为了集合独立军在同年12月24日重点放在了前往中国西间岛的前村（义城金氏集姓村）的‘白下金大洛’一家。然后留在故乡在他的妹妹‘金洛’爱国志士视线中转达她与家人的悲剧人生。

## 12 / w, 3dw\_series | kdk 金度均

3dw系列是以w系列为基础3d打印制作的作品。如果说W系列是把凹陷进去的棱角用照片表现时，探索3次元空间情报消失后剩下的几何学构成痕迹的慢视现象，那么在3dw中是把已经平面化的棱角重新变化为3次元立体的工作，是通过本来棱角3d-2d-3d转换过程做成与第一次不一样的3d碎块的工作。在此次展览中，是拍摄的重庆大韩民国临时政府的办公室与会议室棱角的5件摄影作品与摄影作品中出现的棱角，重新通过3d打印的方式做成3次元的雕塑作品。通过2d与3d的变化和重新构成，将过去临时政府人士活动过得空间重新回顾并想象。

## 13 / A Nameless Monument (2019) | Kim, Siha 金霞

跟随大韩民国临时政府与抗日历史的痕迹，遇到了许多在无法逆转的历史痕迹的角落中的人。不顺从于历史命运与使命，选择集体抗拒的方式而被瞩目的‘个人’。她们只是被称作无名氏，在那身后又其他的无名氏。本纪念碑是为祈祷这样的人而制作的。三部作品分别贯通了历史、现在还有未来。

## 14 / Icon series | Lee, Dongjae 李东宰

被制作成星星形象的金佐镇将军的肖像画在客体与图像之间形成了有机的关系。用于解说安重根的文字被排列成罗马字母的安重根，也体现了形象、语言还有客体之间的关联性，并通过时代的标志反映了历史意识。通过用水晶制作成的独立运动家系列 - 吴光心、郑靖和、权基玉、白初月、董豊信、金玛利亚、洪范图、金元凤、金九、韩龙云 - 使每个人物都成为焦点的同时，制造重新唤醒他们的脚步的契机。

## 15 / Film(Roadshow) (2019) | Park, Inseong 朴仁圣

朴仁圣在使用相机与胶卷工作，他作品可以通过具有宽广意义的摄影作品观看，不是拍摄镜头前的对象，而是操作制作成像后最终做成照片的水性，在这点上朴仁圣的摄影作品与一般的摄影作品有些差异。特别是通过积极介入剪裁、粘贴、散开胶卷等胶卷持有的物质性，发现的柔韧的效果，不仅展现出了胶卷作为艺术素材具有可能性，经过与之相似的模拟过程印刻的图片与记号是‘几乎’不可能被复制的。朴仁圣经过这样的制作，讲述通常说的与照片复制性相伴的必然性会消失的个别性与胶卷的水性留下的固有性。为<roadshow2019：从上海到重庆>展览朴仁圣找到了安东的临清阁。临清阁是上海临时政府初代国务令李相龙的家，坐落于岭南山东边山脚上面对洛东江，是典型背山面水的风水宝地的99间房。但是在日帝时期得知临清阁排出了李相龙与9名独立运动家的日本官宦1942年将家前院的一部分拆迁，后因修建中央线火车道拆迁了50余间连廊与附楼，现在复原中。朴仁圣活用自己固有的工作方式把被糟蹋、坍塌又重新复原的临清阁的曲折历史通过摄影与抽象图片的胶卷的水性进行崭新的表现。